



更新傳道會

Christian Renewal Ministries

200 N. Main Street, Milltown, N.J. 08850

NON-PROFIT ORG.
U. S. POSTAGE

PAID

East Brunswick, N. J.
Permit No. 149

更新

RENEWAL

第三十卷第五期

二〇〇四年六月出版

■Vol.30 No.5■

作無愧的工人!

經文：提摩太後書1章8，11~12，16~18節；2章15節；4章6~8節

你不要以給我們的主作見證為恥，也不要以我這為主被囚的為恥；
總要按神的能力，與我為福音同受苦難。
——提摩太後書1:8

使徒保羅一生的目標就是要作一個無愧的工人！大馬色路上主的顯現使他改變了——令他對以前所做的事感到羞愧——他也因此立志以後再見主時，將不至於羞愧。我相信這就是他想告訴提摩太的信息！

在保羅殉道前所寫的最後一封信的第一章，他四次重複用「不為恥」一詞來表明他信息的中心：

- 他不以為主作見證為恥(提後1:8上)
- 他不以為主被囚為恥(提後1:8中)
- 他不以為主受苦難為恥(提後1:12中)
- 他不以為真道受鎖鍊為恥(提後1:16下)

「不為恥」是保羅一生對自己的提醒；他一生的準備，為的是達到這個目標；這是他人生的座右銘，一生所要傳的生命信息：「作無愧的工人」。(提後2:15)

但是作個無愧的工人，絕不是在教會待久了就會自然形成的！在21世紀後現代潮流衝激下的基督徒，需要付上

很大的代價與委身才能作無愧的工人。保羅的信息可以用一句話表示：**基督徒當竭力在神面前得蒙喜悅，作無愧的工人。**

基督徒當如何蒙主悅納，作無愧的工人呢？要蒙主悅納作無愧的工人，我們就必須在生活中經歷三方面的操練：第一，操練無愧地為福音作工；第二，操練無愧地為基督受苦；第三，操練無愧地得主認可。讓我們先看基督徒當如何操練無愧地為福音作工才可以將生命的道表明出來？

壹．操練無愧地為福音作工——使生命之道被表明出來

提摩太後書2章15節：「你當竭力在神面前得蒙喜悅，作無愧的工人，按著正意分解真理的道。」此處的「工人」是指基督的工人，每位基督徒都應當是基督的工人，操練無愧地作基督的工。一百多年前，一位神重用的僕人史哥飛(C. I. Scofield)根據保羅在提摩太後

書1、2章的教導和比喻，指出基督工人的七個形象或品格(註1)：

- 管家(提後1:1~2)
- 士兵(提後2:3~4)
- 運動員(提後2:5)
- 農夫(提後2:6)
- 工人(提後2:15)
- 器皿(提後2:19~22)
- 僕人(提後2:23~26)

以上七個形象在其本質真假的分辨上，可用見主時是否會「羞愧」這個原則來決定。而甚麼是基督工人的工作範圍呢？**基督工人的工作範圍就是神的話或聖經。**所以工人的是否「羞愧」就看他如何處理神的話，有否「按著正意分解真理的道」？這「真理的道」乃指神的話或聖經(約17:17)，特別指福音(弗1:13；西1:5)。基督徒如果能無愧地為福音作工，生命的道必定會從他身上表明出來(腓2:15~16)。神的工人當如何才是無愧地按著正意分解真理的道呢？神

(下接第3頁)

基督徒對複製人 應有的看法



◆ Eryl Davies 著 / 陳長真 譯

科幻小說也有可能變成事實嗎？好萊塢曾發行過一個片子，名叫「第六日」，主角有一天回家參加自己的生日宴會時，竟然發現自己已經被複製了，不但如此，連他所有的記憶力也被複製了。今天複製人可能已經不再只是科幻小說中才有的事，1973年左右，一位法國記者創立了一個推動複製人的祕密會社。他宣稱，當人死了之後，他的靈魂也同時死了，但人類可以靠科學方法，也就是利用每個人自己體內的DNA去複製自己，好永遠的活下去。這位記者走的第二步十分大膽，他找到幾位投資者，緊接著綿羊「桃麗」於1997年複製成功後，就在中美的巴哈馬島開了第一家複製人的公司，名Clonaid。此公司日後雖被強迫關閉，但不久又以別名另開，而且不再公開他們的住址。

為甚麼今天會有人希望發展複製人的科技呢？Clonaid公司至少提供了三個理由：第一，市場上有這樣的要求。他們願意幫助異性夫婦或同性戀夫婦，利用自己的遺傳基因得到後代。又或許孩子萬一去世或得了不治之症時，父母可以利用他們的細胞樣本，做細胞修補或以備日後複製之用。至於不孕的夫婦，複製也是一種聽來很吸引人的方法，能使他們期望得到孩子的夢想得以實現。

複製人公司成立的第二個原因，則純粹是為了賺錢。Colnaid公司單單是提取和儲存一個人體內的細胞，他們的價碼就是五萬美金！他們估計，在不久的未來，將會有超過一百萬以上的人需要他們的服務！他們認為複製人一旦成功，是很容易賺錢的。只要技術可以，他們甚至願意為有錢人複製他們的寵物，和在複製名馬一事上下工夫！

吸引複製人公司成立的第三個原因是，他們認為人成長的過程太麻煩，而且費時、費錢，如果人死後再「醒過來」時，已是成人，豈不更好。他們的哲學令他們膽敢跨出令人無法想像的一步。但令他們頗為失望的是，目前一些公司所複製出來的動物，不是夭折，就是有極嚴重的缺陷。可見科學家距離複製人還有很遠的一段距離，但Clonaid公司卻不承認這點。他們宣稱自己在2002年12月和2003年2月間，已成功的複製出五個嬰孩，分別出生在全球各個不同的地點。這五位母親中，一位

是美國人，其他四位，則包括一位荷蘭的女同性戀者和一位沙烏地阿拉伯的穆斯林婦女，但科學界一點也不感興趣，為甚麼呢？因為Colnaid提供不出任何可供查證的證據。但另一方面，不可否認的，複製技術的發展已成了非常熱門的學問，醫學界蠢蠢欲動，有些科學家甚至透過社會名人的發言分量和美國議會的法律途徑，期望使複製科技合法化。

基督徒對此應有何看法呢？聖經雖不是一本用來解釋科學的書，但叫人意想不到的，它對21世紀的問題早有其獨到的看法。與複製人有關的問題，聖經有三個原則是我們需要思考的：

第一，人是神按著祂自己的形像造成的（創1:27），而人在世上的生命是靠神的靈來維繫的（徒17:28）。因此每個生命都具有特別的意義，即使是胚胎亦然。

第二，生命在懷孕的那一刻就已開始了。（耶1:5；詩139:13~16）

第三，神使人繁衍子孫，和養育子女成人的方式，是透過一夫一妻兩人終身的委身與相愛（創2:24, 4:1），而不是靠實驗室的方式。

這些原則與複製人有何關係呢？它之所以有關是因為複製人的過程與神的原則相抵觸。複製人的過程需分好幾個階段：

在第一階段，實驗家必須收集至少400個卵子（取自40位婦女身上，每位15個）；其次，由要求被複製的人身上提取一些細胞；第三步則是將每個卵子中的DNA抽掉，最後一步是藉著電擊的方式，使這些不含DNA的卵子與要求被複製的人身上所提取的細胞融合。這時，會有少數的卵子開始細胞分裂成胚胎。再經過一段時間後，實驗家就把一些受孕的胚胎種植在至少50位婦女身上。多半時候，整個流程是因流產，或因胎兒有嚴重的缺陷而被墮掉。這樣製造出來的胚胎，屬無性生殖，它不像一般的受精卵，含有父母雙方同等數目的遺傳基因。不僅如此，通常受精卵是不受攪擾的，讓它自然成長即可，但複製出來的受精卵卻不然，因此有些科學家稱這類的研究為「把生命當玩具」！

（下接第5頁）

(上接第1頁)

的話之處理要求正確的分解、應用及傳講，也就是說，分解神話語時需要靠「三級跳」的釋經方式。(註2)

一、無愧地分解神的話(第一跳)

羅馬書1章16節，保羅說：「我不以福音為恥。」神的話或福音是基督工人的操練手冊，等於是管家看管的財寶，士兵的劍與農夫的種子。我們應以保羅為榜樣，不但不以神的話為恥，而願為傳神的話受苦、被囚、上鎖鍊。

神的工人可分兩種：一種是「按著正意分解」神話語的**無愧的工人**，所謂按「正意分解」就是切割正直的意思；另一種則是歪曲、強解神話語的**有愧的工人**。使徒彼得曾說：「信(指保羅的信)中有些難明白的，那無學問不堅固的人強解，如強解別的經書一樣，就自取沈淪。」(彼後3:16)。「強解」的意思就是扭轉，旋轉。異端如耶和華見證人等，他們的解經方式就是按己意「強解」聖經，這些人等到主再來審判時，肯定是會羞愧的；因為他們是豺狼(徒20:29)，是假師傅，「如同毒瘡，越爛越大」(提後2:17)。

美國FOX電視台為了爭取保守派的支持，他們的口號是專門「報導未經曲扭過的新聞」，呼籲觀眾轉看他們的電視台，「進入未經曲扭的新聞報導區域」(No Spin Zone)。求主也興旺今日屬基督的教會，讓他們的講台能帶領會眾「進入不曲解聖經的區域」！二十一世紀罪惡公開化，許多團體如同性戀群體，特別是最近活躍的「北美男人與男童相愛協會」(NAMBLA)；贊成墮胎的團體等組成政治性遊說集團，爭取權利，同時想修改法律。它們強而有力，慢慢變成這個社會的「詮釋群體」(註3)的主流份子，以致對信徒、教會，甚至整個神的國度，造成嚴重的不良影響。它們至少影響到神國四方面的事工：釋經學、屬靈生命、全球宣教與神學教育。所以今日的基督徒不能再作個「沉默的大多數」了，為了維護真道，我們應當要站出來，充分發揮教會對社會作「鹽」與「光」的作用，運用正當「釋經群體」的力量去對抗這些歪曲強解的「詮釋群體」所造成的破壞性影響。

解經非常重要，我們不但要「按著正意分解」神的道，而且還必須應用神話語中的真理。

二、無愧地應用神的話(第二跳)

新約聖經論到應用神的話時，至少用了「羞愧」這個字達六次之多(可8:38；路9:26, 16:3；帖後3:14)，主耶穌也特別說道：「把我和我的道當作可恥的，人子……也要把那人當作可恥的。」(可8:38；路9:26)。解經的目的是找出神話語中的真理，然後將之應用在生活中，如此才不至於把基督的道當作可恥的。正如聖經註釋權威本格爾(Bengel)在希臘文新約聖經的尼斯勒(Nestle)編本之序言裏所說的：「要把自己的一切放進經文的情況裏；也要把經文中的一切應用在自己身上。」(註4)經文只有當傳道者吃進去後才能傳講！(結3:1~3；耶15:16；啓10:9~10)。

傳道者若期望自己的講道能激起回應的果效，他不但必須先將真理應用在自己身上，也要盡力無愧地傳揚出去。

三、無愧地宣講神的話(第三跳)

在傳講真道上，「羞愧」這個字在新約聖經中至少用過四次，包括以下兩方面：

第一，**無愧地衛護真道**。面對著那些假裝對律法大發熱心，其實動機卻是要攻擊耶穌與祂治病行為的法利賽人和文士，耶穌曾極力抵擋他們，以致「耶穌說這話，他的敵人都慚愧了。」(路13:17)彼得也說：「就要常作準備，以溫柔敬畏的心回答(apology,「衛道」之意)各人。存著無虧的良心，叫你們在何事上被毀謗，就在何事上可以叫那誣賴你們在基督裏有好品行的人自覺羞愧。」(彼前3:15~16)我們當準備自己好能無愧地衛護真道。

第二，**無愧地傳講真道**。保羅認為我們在傳道事工上，鼓勵、勸勉人時，只要動機出於造就人，是建設性而非破壞性的，就都應當去行。因此他對同工適度的誇獎並「沒有慚愧」，「也不至於慚愧」(林後7:14, 10:8)；他也鼓勵過提摩太在傳講真道的事奉上必須要有正面「勸勉人」的內容(提後4:2下)，因這樣做是有益的。

作無愧的工人除了要操練無愧地為福音作工；還要操練無愧地為基督受苦，使生命的價值被神肯定。

貳．操練無愧地為基督受苦——使生命的價值被肯定

提摩太後書1章8節：「你不要以給我們的主作見證為恥，也不要我這為主被囚的為恥。」保羅在第一章中用了

四次「為恥」(提後1:8, 12, 16)一詞，表明出他甘心無愧地為基督受苦，他生命的意義與價值是「歸榮耀給神」。彼得說：「若為作基督徒受苦，卻不要羞恥，倒要因這名歸榮耀給神。」(彼前4:16)作無愧的工人的一項必要條件就是願為基督受苦，神工人的生命價值是藉此在神前被肯定的。

但我們該如何操練為基督受苦呢？我們可以從兩方面去學習：為主作見證與受苦難。

一、無愧地為主作見證

所謂作見證就是將你在生活中體會到主的經歷，包括所看見、所發生的事報告出來(約壹1:3)。這是傳福音最有效的工具，因為個人的見證獨特而親切，沒有人能和你爭論你所經歷的事，當你有信心訴說你的經歷時，別人便能體會到耶穌在你生命中的真實感。

但在無愧地為主作見證之前，我們必須明白保羅給我們三方面的教訓。**第一，信徒有責任為主作見證**。因我們已蒙神恩召(提後1:9)，理當忠於神的呼召，見證祂的恩典。**第二，神已賜我們能力為祂作見證**。保羅說：「總要按神的能力」(提後1:8)，主耶穌升天前對門徒說：「你們就必得著能力……作我的見證。」(徒1:8)我們要操練膽量及技巧(參註5)，隨時為主作見證，因為這能力不是出於我們，乃從神而來。**第三，靠著基督誇勝為祂作見證**。因為聖經說：「他已經把死廢去，藉著福音，將不能壞的生命彰顯出來」(提後1:10)，所以要靠著那得勝的主去作見證！

為主作見證是跟隨基督的人生命自然的流露，是作基督徒最基本的委身。箴士·布易士說：「成千成萬所謂的『基督徒』從都不曾向耶穌基督作過任何有意義的委身，他們實在並不是基督徒。」(註6)讓這項作主門徒的要求成為我們的提醒！

二、無愧地為主受苦難

為主受苦是我們在神面前肯定生命價值的一項行動。彼得對那群分散寄居在小亞細亞，受到逼迫的信徒們說：「若為作基督徒受苦，卻不要羞恥，倒要因這名歸榮耀給神。」(彼前4:16)彼得向他們提「受苦」一詞達15次之多，表明出這是信徒在地上生活的必然經歷。保羅要求接棒的提摩太，對為主受苦至少有三方面的認識：**第一，為主受苦是對神徵召令的回應方式**。保羅說：「我

為這福音奉派作傳道的、作使徒、作師傅。為這緣故，我也受這些苦難；然而我不以為恥」（提後1:11~12）；**第二，為主受苦是靠著在基督裏的信心去堅忍的。**提摩太後書1章12節：「然而我不以為恥，因為知道我所信的是誰，也深信他能保全我所交付他的，直到那日」；**第三，為主受苦是信徒蒙福的途徑。**保羅在提摩太後書2章8~10節中引用了基督的經歷（提後2:8），保羅的經歷（提後2:9）及信徒的經歷（提後2:10）表明一項真理：我們要先為基督受苦，日後就必有榮耀隨之而來。

神所重用的僕人史托德這樣說：「福分由痛苦來；果實從勞力來；生命從死亡來；榮耀從苦難來」（註7）這話是正確的。約伯在屬靈爭戰中替神打了勝仗，「他的偉大不是在於他在苦中有否抱怨過神；而是在人看來，神沒有給他甚麼好處時，他的心仍不肯放棄神。人心是戰場，也是戰利品。」（註8）求神保守我們的心（箴4:23），無愧地為主受苦難。

參．操練無愧地為主認可——使生命的品質蒙神悅納

神看重工人的生命遠超過工人的工作及他的成就！

你我當竭力作一位蒙神所認可的無愧工人。保羅說：「你當竭力在神面前得蒙喜悅，作無愧的工人……」「得蒙喜悅」直譯就是經過試驗得蒙認可之意；乃指工匠察驗金屬材料後，在材料上蓋印認可，這個名詞在保羅書信中曾多次被用（羅14:18, 16:10；林前11:19；林後10:18, 13:7）；其動詞，**察驗**也是個保羅常用的重要字，如：「察驗何為神……的旨意」（羅12:2），「這等人也要先受試驗……作執事」（提前3:10），以及其他經文（路14:19；羅2:18；林前16:3；林後8:8, 22, 13:5；腓1:10；加6:4；提前5:21）等。

誰是認可我們的審查官？他所用的審查標準又是甚麼呢？保羅清楚地說出審查我們的不是人，乃是神！而審查的標準固然牽涉到工作的果效，但更重要的是工人的品質，因為工人的品質決定了他在服事時，想蒙誰認可，而這往往也是最容易被信徒忽視的。

一、不是竭力討人喜悅

認可的審查者如果是人的話，審查的標準肯定會因人、地、時而異，因為人是善變的，標準也不易捉摸。這會使

想得人認可者服事得非常辛苦，再說，得人認可的事並不一定就表示會蒙神認可，因此不一定具有永恆的價值。

保羅在提摩太後書勸勉提摩太要作個真師傅。他用對比律將真、假師傅間作了一個強烈的比較。首先他舉出作真師傅所該做的事（提後4:2~3中）；然後列出假師傅的特性，並將兩者作一比較。因為到時候，「人必厭煩純正的道理」（會改變），「耳朵發癢」（不切實），「隨從自己的情慾，增添好些師傅」（無耐心），以及「掩耳不聽真道，偏向荒渺的言語」（無智慧）（提後4:3~4）。但保羅勸勉作真師傅的提摩太：千萬不要像這些假師傅，去討人喜悅，因他們的結局就是羞愧！

二、乃是竭力討神喜悅

如何得蒙神認可？保羅對提摩太的勸勉，從一方面來說可以這樣總結：提摩太只要作到抵擋保羅的那群假師傅們所行之事的反面就夠了——「竭力在神面前得蒙喜悅」。

新約聖經中至少用了十次「羞愧」這個鑰字，由三方面將基督工人的品質與生活連接起來，為了顯明操練工人生命「真實性」的重要：

第一，工人當竭力追求成聖。新約聖經中三次將「羞恥」一詞與成聖相連接：「果子」（羅6:21），「住在主裏面」（約壹2:8）與「使人成聖……得以成聖」（來2:11）。只有當一個工人像一棵樹栽在溪水旁（詩1:3），他才會「按時候結果子」。

第二，工人當竭力過信、望、愛的生活。講到過信、望、愛的生活，保羅四次用「羞愧」這字來表明聖徒「必不至於羞愧」，譬如，「信」（羅9:33, 10:11）以及「盼望」（羅5:5；腓1:20）。另外希伯來書的作者也講到盼望天堂的人不以為恥：「他們卻羨慕一個更美的家鄉……並不以為恥」（來11:16）。所以十六世紀加爾文寫的「基督徒生活手冊」（註9）這本小冊，其中有兩章與信、望、愛的生活有關：盼望來世與善用今生。歷世歷代以來有成千成萬的信徒讀過這兩篇文章，以致影響了他們的生命。

第三，工人當竭力操練品德。我們當竭力以討神的喜悅而活，信徒極需操練的就是品德。彼得強調有好品行的人會使誣賴他們的人「自覺羞愧」（彼前3:16）；保羅也說：「言語純全，無可指責；叫那反對的人……便自覺羞愧。」

又說：「我們務要追求和睦的事與彼此建立德行的事。」（羅14:19）

作無愧的工人不但要竭力將神託付的工作做好，將生命的道表明出來；他還要竭力肯為基督付上受苦的代價，使他的生命價值蒙神肯定；最重要的，這工人不但肯作工與向神委身，而且他的生命品質能蒙神悅納，被祂認可。

使徒保羅在殉道前向他屬靈的真兒子提摩太講出他內心最有負擔的一篇道。他的信息就是：「你當竭力在神面前得蒙喜悅，作無愧的工人。」這是使徒保羅為甚麼成為保羅，被主重用的原因：他立志再見主時絕不差恥。

再見主時絕不差恥是保羅願被澆奠，願流出最後一滴血為奠祭的目的；是保羅持久等待離世時候的原因；是保羅跑盡他的路，守住他所信之道的力量；也是保羅肯定他將有公義的冠冕為他存留的確據。

願我們作主無愧的工人！讓我們竭力操練無愧地為福音作工；無愧地為基督受苦；無愧地為主認可。讓我們見到主時不差愧，作無愧的工人，為蒙神喜悅而活！（註10）

註1： C. I. Scofield (史哥飛)，Rightly Dividing The Word of Truth, Meridian Pub., 1989。

註2： 李定武著，《設計釋經講道》，更新傳道會，2003，第150~185頁。

註3： 李定武著，釋經群體的力量，《今日華人教會》，世界華福中心，2000年10月29~31頁。

註4： 引自包格廉著 (William Barclay)，余也魯譯，《花香滿徑》，海天書樓，1991年，第18頁。

註5： 陶聲著，《怎樣有效的作見證》，更新傳道會，第二版，1995年。

註6： 箴士·布易士 (James Montgomery Boice) 「耶穌是你的主嗎？」《更新》，更新傳道會出版，2004年3月。

註7： 史托德 (John Stott)，God's Men from All Nations to All Nations, IVP Press, 1968, p. 69~84。

註8： 更新學院課程B18/THE 130，聖經的靈界論，陸蘇河講，2004年2月14~16日，更新傳道會提供。

註9： 加爾文著，趙中輝譯，《基督徒生活手冊》，基督教改革家翻譯社，台灣，1985年，第57~84頁。

註10： 本文收在更新講台錄音帶B112第6卷，更新傳道會，2004年；講於2004年5月7~8日紐約培靈奮興會。

(上接第2頁)

今天許多人已經不再同意聖經的看法，認為女人有權主宰自己的身體，墮胎應是合法的事。再說，一個天然懷成、會動的胎兒都可以墮掉，那麼人工複製的胎兒為何不可以呢？

想要發展複製人技術的另一個原因，是為了解治如帕金森氏病，糖尿病、或老人癡呆症等類的疾病。這聽來是很有意思的研究工作，然而一旦由胚胎中的人工受精卵中取出細胞核或所需的細胞後，我們又當如何處理那個胚胎呢？丟掉它算不算摧毀生命呢？為了延續自己的生命而去摧毀一個生命，合不合神的心意呢？

在面對這些難題時，有些基督徒醫生選擇了另一種方法，就是利用被科學家忽視很久的成人幹細胞，而不使用胚胎幹細胞。它們的本質比胚胎幹細胞穩定，而且不受身體的排斥，更重要的是它們的數量儘管不多，但在每個器官裡都有。尤其令科學家訝異的是，存在骨髓中的幹細胞，有能力變成任何器官

的細胞。目前科學家在發展醫治血癌的技術上也有了很大的突破，他們已經可以成功的將血內的幹細胞精練後，種植在病人身上，使病情得以改進。

儘管在這個科學發達的21世紀，長生不老也許慢慢不是夢了；儘管為複製人之研究立法令有一天會成為事實，但人自己定意要成為「創造者」仍是有可怕的後果。無論科學有多大的進展，掌握人類生命與歷史的依然是神，要想得永生的方式依然是祂決定的，那惟一的途徑就是接受耶穌為救主(約3:16；羅6:23)，而且更好的是，所有接受耶穌的人，都不必害怕疾病與死亡，因為有一天，我們要與祂面對面相見，那時我們會有一個新身體，永遠不需複製，也永遠不會朽壞！(約壹3:2；腓3:21)也許今天我們的當務之急不是以複製人為要，而是該想想如何恢復自己與神破裂的關係才是吧！(Translated from Human Cloning, Right or Wrong? by Evangelical Press, 2003)

夏天正是讀消閒書的好時光

千萬不要叫您的靈命也去渡假!!

歡迎您在海邊、公園和各個休閒地點，閱讀更新傳道會出版的各類小說見證佳作
特價優待：買全套只需 ~~\$48.00~~ (另加運費)

\$34.00



(B3-01) 密室

彭柯麗 著 / 周天和 譯 / by Corrie Ten Boom / 原價 \$8.50 特價 \$8.00

這是一個世紀才發生一次的真實故事。一個荷蘭家庭，在二次大戰納粹暴政的統治下，在自己格式怪異的古屋中，特闢了一密室，收容當時飽受逼害的猶太人，再設法將他們運送至安全地帶。他們的好心卻為自己帶來悲慘的遭遇。「密室」不僅是一本動人的小說，也是一把開啓「苦難」問題的鑰匙。



(B3-02) 古塔奇緣

白約翰 著 / 嚴彩琇 譯 / by John White / 原價 \$9.00 特價 \$8.50

這是一本高潮迭起、引人入勝的寓言。因著好奇，三個孩童無意間闖入另一個世界，開始了一連串奇特的歷險。作者以生動的筆觸，藉書中人物的經歷來點明人的本性及需要，並勾畫出天地間永不改變的真理。



(B3-03) 腓立比書簡殘篇 (北美缺貨)

糜家文 著 / 甘張梅君 譯 / by Calvin Miller / 原價 \$6.50 特價 \$6.00

從事考古工作的糜家文先生挖掘出一卷西元第二世紀的羊皮手稿。這份腓立比殘簡中，描述了當年教會中種種令人頭痛的問題。可惜此殘卷作者尤思比牧師在完成此書前，已下在羅馬監牢中等著被抓去餵獅子。欲知詳情，請勿錯過這本針對教會生活而借古諷今的精采作品。



(B3-05) 我從水中經過

吳斯拉 著 / 原價 \$7.50 特價 \$7.00

這是一本與您分享蒙福的經歷和祕訣的書。作者曾走過陽光明媚的大道，也走過滿佈烏雲的幽谷；在種種難當的困境中，在那些傷痕撫癒、恩愛管教的體驗裏，作者的心靈深處湧出對主的感讚和信託。本書也附有作者譜曲填詞的三十五首詩歌。



(B3-06) 瞬間永恆

李陳長真 著 / 原價 \$13.50 特價 \$13.00

作者以幽默的筆法，從聖經觀點描寫人生，希望由瞬間即會流失的種種生活瑣事中，捕捉一絲絲神永恆的作為。

訂購單

選購書名	原價	特價	數量	合計
(B3-01) 密室	\$8.50	\$8.00		\$
(B3-02) 古塔奇緣	\$9.00	\$8.50		\$
(B3-03) 腓立比書簡殘篇	\$6.50	—	(北美缺貨)	—
(B3-05) 我從水中經過	\$7.50	\$7.00		\$
(B3-06) 瞬間永恆	\$13.50	\$13.00		\$
全套	\$45.00	\$34.00	套	\$

* 郵寄費：100美元以下10%，100美元以上8%，至少\$4.5；加拿大地區郵費及服務費：15%；海外地區郵費：海運20%，空運每本10美金

郵寄費 \$
總計 \$

姓名(中) _____ (英) _____ 性別 _____

地址 _____

Zip _____

電話 _____ 傳真 _____

E-mail _____

支票抬頭：Christian Renewal Ministries
請將支票與訂購單一同寄回：200 N. Main St., Milltown, NJ 08850, USA

內附支票，支票號碼 _____ 金額 \$ _____

信用卡付費，AmEx MC Visa Discover

信用卡號碼 _____ 有效日期 _____

簽名 _____

台灣代理：校園書房
台北市100羅斯福路4段22號
TEL: (886)02-2365 9665
FAX: (886)02-2367 8486

香港代理：基道書房
九龍旺角彌街56號基督教大樓10樓
TEL: (852)2396 3528 FAX: (852)2396 3480
E-mail: bookhouse@logos.com.hk

遠東及其它地區請洽當地基督教書房



座落在美國新澤西州的更新總部，因為暑假的來到，同工們工作的配搭和進度也略有些調整。傳道同工經常外出到各處領會；而有些部分時間的同工，因為暑假孩子的活動多，暫時無法繼續進辦公室。更新兩個宣教工場（緬甸與外蒙古國）的同工們則因暑期短宣隊的參與，事工發展更加忙碌。更新同工們的工作量雖然都很大，但感謝主，在神豐盛的恩典之下，神也藉我們手所獻上的工，幫助了眾教會及信徒，擴展神的國度。請您在暑假中繼續以禱告及奉獻支持更新的事工。

文字事工

*自今年初開始，編輯部同工將更新過去出版的好幾本好書，重新編輯，並更新排版與美工設計。這些書包括《腓立比書殘篇》，《舉起聖潔的手》等，暑假後均將以全新面目，甚至新書名問世，為的是要給讀者機會不要錯過閱讀這些好書。編輯部也有幾本新書在暑假付印，包括其中一本讀者們拭目以待的摩根名著《聖經中的偉大篇章》，請讀者注意出版日期好早日訂購。

*編輯部目前開始編製：美國名聖經教師詹遜（Irving L. Jenses）的《基督生平》（書名暫定），該書由密西根州奧克蘭教會的鄭清安長老與時梅姊妹合譯，並編製了教師手冊。且在教會的成人主日學中試用過兩年，效果良好。該書將是

主日學及短宣培訓用的好材料，請為目前的製作代禱。

多媒體事工

*更新的多媒體事工，包括網路以及更新講台的錄音等正在努力進行中。就更新講台錄音事工而言，自2001年開始到目前，已製成140卷講道，均由李定武牧師主講，以卡帶或CD方式提供。我們謝謝紐約義工黃明秀姊妹在過去的幫助，以及同工潘一平姊妹過去一年在更新的參與，他們兩人的精心製作，才使這項事工得以不斷進展。潘姊妹已於五月底遷往芝加哥定居，但仍將以部分時間的方式參與錄音帶/CD事工，也請在禱告中紀念。

*感謝主，從今秋開始，更新網站上（www.crmnj.org）將加上「更新講台」的網頁，包括「每週一講」節目；「蛛網圖講章」以及更新講台目錄等，好讓聽眾選購。同時座落在美國北卡州的「聖經廣播網福音機構」（Bible Broadcasting Network）的網站www.bbnradio.org，已於每週六下午一時，播放李定武牧師的講道，歡迎收聽。我們在此也謝謝BBN公司與更新傳道會的合作。

*目前更新網站是由義工林志權（Galvin Lim）弟兄負責，我們特要謝謝他不但協助更新設立網站，而且經常在幕後默默作工，求神賜福給他。

傳道門訓事工

*感謝主，更新傳道會的「活動性門訓單位」在北美各地已幫助了很多信徒參與門徒訓練的事工。這項事工自2003年一月，鄭紀昭長老加入更新後，已陸續在北美的三間教會中分別完成了為期四個月的「聖徒裝備」第一階段門訓事工，包括：華府台灣基督教會（1/15/~5/15/2003年），大

溫哥華聖道堂（6/23~11/1/2003年）以及萊城華人基督教會（Lexington, KY: 1/10~5/10/2004）。鄭長老夫婦五月底應溫哥華聖道堂之邀請回該教會參加他們「聖徒裝備」第一階段第二期有四十多位第二代學員的結業禮。今年九月份開始，鄭長老夫婦將再赴溫哥華幫助當地的台語教會，作為期四個月的門徒訓練。請為他們的事奉及生活禱告，求神賜福給他們，使他們有佳美的腳蹤，成為眾教會的祝福。

*李定武牧師師母應邀在今年暑假瑞典的北歐華人基督教會聯合會夏令營（7/12~18日）中事奉，請為這個營會以及他們的腳蹤代禱。

更新學院事工

同工腳蹤

北美

李定武牧師

六月

6日 新澤西州華人福音會

26日 紐約市哥大查經班

七月

12-18日 北歐華人基督教會夏令營

鄭紀昭長老

六月

20日 聖路易台灣長老教會

27日 伊州春田城華人聖經教會

七月

18日 伊州春田城華人聖經教會

25日 聖路易台灣長老教會

新加坡地區

余達富牧師

六月

1-12日 蒙古短宣

- 13日 救恩浸信教會、迦南堂
- 15-18日 淡申律浸信教會退修營
- 20日 紐頓生命堂、伯大尼以馬內利教會
- 21-24日 伯大尼以馬內利教會退修營
- 27日 聖道基督教會
- 七月
- 4日 新加坡浸信教會
- 11日 親鄰基督教會
- 18日 大使命浸信教會、伯大尼以馬內利教會
- 25日 長老會棟材堂

更新

第三十卷第五期

發行者：更新傳道會

編輯：李陳長真

美工：楊順華

打字：陳靜卿

更新傳道會

Christian Renewal Ministries, Inc.

http://www.crmnj.org

美國總會：200 N. Main Street,
Milltown, NJ 08850, U.S.A.
Tel: 732-828-4545; Fax: 732-745-2878
E-mail: info@crmnj.org

香港分會：九龍尖沙咀郵政信箱98677號
Tel: 2349-3978; Fax: 2717-2451

台灣分會：台北市106郵政信箱90-55號
Tel: (02) 8663-3811; Fax: (02) 8663-5071
副撥13913941 基督教更新傳道會 [奉獻]

新加坡分會：Christian Renewal Mission
3791 Jln Bt Merah, #06-07
E-Centre @ Redhill, Singapore 159471
Tel: 65-63762304
E-mail: crmsg@pacific.net.sg

諮詢顧問 [筆劃順序]：

王永信、吳勇、周士培、黃金田、滕近輝、鮑會國

總會董事 [筆劃順序]：

張麟至（主席）、石懷東、李定武、呂謝曉薇、林成蔭、梁金剛

©2004 by Christian Renewal Ministries, Inc.

信徒更新·教會更新



加拿大地區 (報稅收據)：

支票抬頭及寄往

Harvester Evangelical Press

12350 Sideroad 17

Sunderland, Ont.

L0C 1H0

email address: a.m.cheung@sympatico.ca

請註明 for CRM (更新傳道會)